new use BTHF02_toffel.mat 100% 29/10/12 16:37 Pag

BLUETOOTH® HEADSET

OREILLETTE BLUETOOTH®

Instructions

Mode d'emploi

- BTHFØ2 -

new use BTHF02_toflonat100% 29/10/12 16:37 Pag

EN

Congratulations on your purchase and thank you for the confidence you have shown in T'nB. Our products comply with the regulations and standards currently in force. Before using this device we recommend that you read the instructions and safety advice carefully and retain this manual. We hereby declare that this T'nB product meets the essential requirements and other relevant provisions of European Directive 1999/5/EC. The Declaration of Conformity can be found on our website: www.t-nb.com.

FR

Félicitations pour votre achat et merci pour la confiance que vous accordez à T'nB. Nos produits sont conformes aux réglementations et aux normes en vigueur. Nous vous conseillons avant l'utilisation de cet appareil de lire attentivement les instructions et les consignes de sécurité et de conserver ce manuel. Par la présente, T'nB déclare que ce produit est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE. La déclaration de conformité peut être consultée sur le site : www.t-nb.com.

ES

Le felicitamos por su compra y le agradecemos la confianza que concede a T'nB. Estando preocupados por el nivel de satisfacción de nuestros clientes, nuestros productos están conformes con las reglamentaciones y las normas vigentes. Antes de utilizar este aparato, le aconsejamos que lea detenidamente las instrucciones y las consignas de seguridad y que conserve este manual.

PT

Parabéns pela sua compra e obrigado pela confiança depositada na T'nB. Preocupados com o nível de satisfação dos nossos clientes, os nossos produtos estão conformes às regulamentações e às normas em vigor. Recomendamos que antes de utilizar este aparelho leia com atenção as instruções e conselhos de segurança e de guardar este manual.

IT

Desideriamo congratularci per il vostro acquisto e ringraziarvi per la fiducia accordata a T'nB. Orientati al livello di soddisfazione dei clienti, i nostri prodotti sono conformi alle normative e norme in vigore. Prima di utilizzare l'apparecchio, si raccomanda di leggere accuratamente le istruzioni e le norme di sicurezza. Conservare il manuale.

EL

Συγχαρητήρια για την αγορά σας και ευχαριστούμε για την εμπιστοσύνη σας στο T'nB. Έχοντας σαν γνώμονα την ικανοποίηση των πελατών μας, τα προϊόντα μας είναι σύμφωνα με τους ισχύοντες κανόνες και πρότυπα. Πριν αρχίσετε να χρησιμοποιείτε αυτή την συσκευή, σας συνιστούμε να διαβάσετε προσεκτικά τις οδηγίες ασφαλείας και να φυλάξετε αυτές τις οδηγίες χρήσης.

TR

T'nB ürününü satın aldığınız için sizi kutlar, göstermiş olduğunuz güvene teşekkür ederiz. Müşterilerimizin memnuniyet düzeyi bizim açımızdan önemli olduğu için ürünlerimiz yürürlükte olan yönetmeliklere ve normlara uygun olarak üretilmektedir. Bu cihazı kullanmadan önce güvenlik talimatlarını ve bilgilerini dikkatle okumanızı ve bu el kitabınızı saklamanızı tavsiye ederiz.

DE

Wir beglückwünschen Sie zum Ihrem Kauf und danken Ihnen für Ihr Vertrauen in T'nB. Wir sind um die Zufriedenheit unserer Kunden bemüht und unsere Produkte entsprechen daher den geltenden Vorschriften und Normen. Bevor Sie dieses Gerät verwenden, lesen Sie bitte die Bedienungs- und Sicherheitsanweisungen sorgfältig und bewahren Sie dieses Handbuch auf.

NL

Gefeliciteerd met uw aankoop en wij danken u voor het vertrouwen dat u in T'nB stelt. Onze prioriteit is de tevredenheid van onze klanten en al onze producten voldoen aan de vigerende reglementering en normen. Voor het gebruik van dit apparaat, nodigen wij u uit de instructies en de veiligheidsvoorschriften aandachtig te lezen en deze handleiding zorgvuldig te bewaren.

SV

Grattis till ditt köp och tack för ditt förtroende för T'nB. Våra produkter följer gällande föreskrifter och normer. Vi rekommenderar dig att läsa igenom instruktionerna och säkerhetsföreskrifterna noggrant innan du använder denna apparat och att spara denna bruksanvisning.

PL

Gratulujemy zakupu i dziękujemy Państwu za zaufanie, jakim obdarzyliście firmę T'nB. W trosce o zadowolenie naszych klientów, nasze produkty spełniają wszystkie wymagania zgodne z obowiązującymi przepisami oraz normami. Przed użytkowaniem urządzenia prosimy o uważne zapoznanie się z instrukcją obsługi oraz zaleceniami dotyczącymi bezpieczeństwa, a także zachowanie tych dokumentów na przyszłość.

HU

Gratulálunk és köszönjük, hogy a T'nB termékét választotta! Mivel különös figyelmet szentelünk vásárlóink elégedettségének, termékeink megfelelnek a hatályos szabályzatoknak és szabványoknak. A készülék használata előtt célszerű figyelmesen elolvasni a használati utasítást és a biztonsági útmutatásokat, és ezeket gondosan megőrizni.

CS

Blahopřejeme k nákupu a děkujeme za důvěru, kterou jím společnosti T'nB projevujete. Velmi nám záleží na spokojenosti klientů. Naše výrobky jsou proto zcela v souladu s platnými nařízeními a normami. Doporučujeme před používáním tohoto zařízení pozorně přečíst pokyny a bezpečnostní upozornění a uchovat tento manuál.

SK

Ďakujeme Vám, že ste si kúpili výrobok T'nB. Naše výrobky spĺňajú všetky platné štandardy a normy. Pred prvým použitím si starostlivo prečítajte návod a ponechajte si ho pre neskoršie použitie.

SR (RS BA HR ME)

Čestitamo na kupovini i hvala na poverenju koje imate u T'nB. Sa brigom da zadovolje klijente naši proizvodi odgovaraju propisima i normama na snazi. Savetujemo Vam da pre upotrebe ovog aparata pažljivo pročitate uputstva i mere bezbednosti kao i da sačuvate ovaj priručnik.

RO

Felicitări pentru achiziţionarea acestui produs şi vă mulţumim pentru încrederea pe care o acordaţi produselor T'nB. Acordând atenţie nivelului de satisfacţie al clienţilor noştri, produsele noastre sunt în conformitate cu reglementările şi normele în vigoare. Vă recomandăm ca înainte de utilizarea acestui aparat, să citiţi cu atenţie instrucţiunile şi măsurile de siguranţă şi să păstraţi prezentul manual.

RU

Поздравляем с покупкой и благодарим за доверие, оказанное фирме T'nB. Мы постоянно заботимся об удовлетворении запросов наших покупателей, поэтому наши товары соответствуют действующим нормам и правилам. Перед пользованием аппаратом советуем внимательно ознакомиться с инструкцией и рекомендациями по технике безопасности, а также хранить настоящее описание.

AR

نهنئكم لشرائكم منتجات شركة T'nB وشكرا على الثقة التي تمنحوها لنا . إن منتجاتنا التي ترتكز على كامل الاهتمام الذي نبذله لتلبية إحتياجات زبائننا، هي منتجات مطابقة للأنظمة والمعايير السارية. ونحن نوصيكم قبل استعمال هذا الجهاز بقراءة تعليمات ووصايا الأمان بعناية تامة والاحتفاظ بهذا الكراس.

I IMPORTANT SAFETY ADVICE

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

EN IMPORTANT SAFETY ADVICE

- The power supply used with your device must correspond to its original requirements.
- Never use your device in the rain, in a wet environment or close to taps or other sources of water.
- Never place an inflammable object, explosive substance or dangerous object close to your device.
- Only use the accessories and connectors supplied. The use of any other type of accessory not specifically designed for the purpose may cause irreparable damage to your device.
- Only use and keep your device in an environment where the temperature is between 0°C and 45°C.
- Keep your device out of the reach of children.
- Do not dismantle your device or try to repair it yourself.
- Do not use your device if it has been subject to impact or damage.
- To avoid any risk of electrocution, disconnect your device from the mains power supply and any other device before cleaning it, or if you are not using it.
- In the case of a wireless product, please do not leave the product near credit cards or other data storage media.

FR CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

- L'alimentation de votre appareil doit correspondre aux caractéristiques d'origine initialement prévues.
- N'utilisez jamais votre appareil sous la pluie, dans des endroits humides ou à proximité d'un point d'eau.
- Ne placez pas d'objet inflammable, de substance explosive ou d'objet dangereux à proximité de votre appareil.
- Utilisez uniquement les accessoires et connecteurs fournis. L'utilisation de tout autre type d'accessoire non prévu à cet effet risquerait d'endommager votre appareil de façon irrémédiable.
- Utilisez et conservez uniquement votre appareil dans un environnement où la température est comprise entre 0°C et 45°C.
- Conservez votre appareil hors de portée des enfants.
- Ne démontez pas votre appareil et n'essayez pas de le réparer vous-même.
- N'utilisez pas votre appareil s'il a subi un choc ou des dommages.
- Pour éviter tout risque d'électrocution, débranchez votre appareil de l'alimentation principale et de tout appareil avant de le nettoyer ou si vous ne l'utilisez pas.
- Dans le cas d'un produit sans fil, veuillez ne pas laisser le produit à proximité de cartes de crédit ou d'autres supports de stockage de données.

ES CONSIGNAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES

- La alimentación de este aparato debe corresponder a las características de origen inicialmente previstas.
- No utilizar nunca este aparato bajo la lluvia, en lugares húmedos o cerca de un punto de agua.
- No colocar objetos inflamables, sustancias explosivas u objetos peligrosos cerca de este aparato.
- Utilizar únicamente los accesorios y conectores incluidos con el aparato. La utilización de cualquier otro tipo de accesorios no previstos para este fin podría dañar el aparato irremediablemente.
- Utilizar y conservar el aparato únicamente en un entorno en el que la temperatura esté comprendida entre 0° C y 45° C.
- Mantener el aparato fuera del alcance de los niños.
- No desmontar el aparato y no intentar repararlo por sí mismo.
- No utilizar el aparato si ha sufrido un golpe o si está dañado.
- A fin de evitar todo riesgo de electrocución, desconectar el aparato de la alimentación principal y de cualquier otro aparato antes de limpiarlo o si no se utiliza.
- En el caso de un produto inalámbrico, no dejar el producto cerca de tarjetas de crédito u otros soportes de almacenamiento de datos.

PT Conselhos de segurança importantes

- A alimentação do seu aparelho deve corresponder às características de origem inicialmente previstas.
- Nunca utilize o seu aparelho à chuva, em locais húmidos ou na proximidade de um ponto de água.
- Não coloque objectos inflamáveis, substâncias explosivas ou objectos perigosos na proximidade do seu aparelho.
- Utilize apenas os acessórios e conectores fornecidos. A utilização de qualquer outro tipo de acessório não previsto para esse efeito poderá danificar o seu aparelho de modo irremediável.
- Utilize e conserve exclusivamente o seu aparelho num ambiente em que a temperatura esteja compreendida num intervalo entre 0 ºC e 45 ºC.
- Mantenha o seu aparelho fora do alcance das crianças.
- Não desmonte o seu aparelho e nunca tente repará-lo você mesmo.
- Não utilize o seu aparelho se ele sofreu um choque ou danos.
- Para evitar qualquer risco de electrocussão, desligue o seu aparelho da alimentação principal e de qualquer aparelho antes de o limpar ou se você não o utilizar.
- No caso de um produto sem fios, não deixe o produto na proximidade de cartões de crédito ou de outros suportes de armazenamento de dados.

IT Norme di sicurezza importanti

- L'alimentazione dell'apparecchio deve corrispondere alle caratteristiche originali inizialmente previste.
- Non utilizzare mai l'apparecchio sotto la pioggia, in ambienti umidi o in prossimità di una fonte idrica.
- Non posizionare oggetti infiammabili, sostanze esplosive o oggetti pericolosi in prossimità dell'apparecchio.
- Utilizzare esclusivamente gli accessori e i connettori forniti in dotazione. L'utilizzo di accessori di tipo non previsto a tale scopo potrebbe implicare il rischio di danni irreparabili all'apparecchio.
- Utilizzare e conservare l'apparecchio esclusivamente in un ambiente con temperatura compresa tra 0°C e 45°C.
- Conservare l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini.
- Non smontare l'apparecchio ed evitare di ripararlo personalmente.
- Non utilizzare l'apparecchio, qualora sia stato soggetto a urti o sia danneggiato.
- Per evitare qualsiasi rischio di scossa elettrica, prima di procedere alla pulizia dell'apparecchio o qualora non debba essere utilizzato, scollegarlo dall'alimentazione principale e da qualsiasi altro apparecchio.
- In caso di prodotto wireless, si presti attenzione a non lasciare il prodotto in prossimità di carte di credito o di altri supporti di memorizzazione dati.

EL Σημαντικές οδηγίες ασφαλείας

- Η τροφοδοσία της συσκευής σας πρέπει να αντιστοιχεί στα αρχικώς προβλεφθέντα εργοστασιακά χαρακτηριστικά.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ την συσκευή σας υπό βροχή, σε μέρη με υγρασία ή κοντά σε σημείο λήψης νερού.
- Μην τοποθετείτε εύφλεκτα αντικείμενα, εκρηκτικές ουσίες ή επικίνδυνα αντικείμενα κοντά στην συσκευή σας.
- Χρησιμοποιήστε αποκλειστικά τα παρεχόμενα εξαρτήματα και βύσματα. Η χρήση κάθε άλλου τύπου αξεσουάρ που δεν έχει σχεδιαστεί γι' αυτήν την συσκευή κινδυνεύει να προξενήσει ανεπανόρθωτη ζημιά στη συσκευή.
- Χρησιμοποιείτε και διατηρείτε την συσκευή σας σε περιβάλλον όπου η θερμοκρασία κυμαίνεται μεταξύ 0°C και 45°C.
- Φυλάσσετε την συσκευή σας σε μέρος απρόσιτο σε παιδιά.
- Μην αποσυναρμολογείτε την συσκευή σας και μην επιχειρήσετε να την επισκευάσετε εσείς ο ίδιος/η ίδια.
- Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή σας αν έχει υποστεί χτύπημα ή ζημιά.
- Για να αποφύγετε κάθε κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, αποσυνδέετε την συσκευή σας από την κύρια πηγή τροφοδότησης και από κάθε συσκευή, πρίν την καθαρίσετε ή όταν δεν την χρησιμοποιείτε.
- Σε περίπτωση ασύρματου προϊόντος, μην αφήνετε το προϊόν κοντά σε πιστωτικές κάρτες ή άλλα μέσα αποθήκευσης δεδομένων.

TR Güvenlikle ilgili önemli talimatlar

- Cihazınızın beslemesi başlangıçta öngörülen orijinal özelliklere uygun olmalıdır.
- Cihazınızı hiçbir zaman yağmur altında, nemli yerlerde veya bir su kaynağının yakınında kullanmayın.
- Cihazınızın yakınına yanıcı, patlayıcı veya tehlikeli bir madde veya nesne koymayın.
- Sadece cihazla birlikte verilen aksesuarları ve bağlantıları kullanın. Bu amaç için öngörülmeyen diğer her türden aksesuarın kullanılması cihazınıza onarılamayacak şekilde hasar verebilir.
- Cihazınızı sadece ısının 0°C ile 45°C arasında olduğu bir ortamda kullanın ve muhafaza edin.
- Cihazınızı çocukların erişemeyeceği bir yerde muhafaza edin.
- Cihazınızı sökmeyin ve kendiniz onarmaya çalışmayın.
- Cihazınız eğer bir darbeye maruz kalmış veya hasar görmüşse kullanmayın.
- Her türlü elektrik çarpması tehlikesini ortadan kaldırmak için, cihazınızı kullanmayacaksanız veya cihazınızı temizlemeden önce elektrik bağlantısını veya diğer cihazlarla olan bağlantısını kesin.
- Kablosuz bir ürün kullanılması durumunda lütfen ürünü kredi kartlarının veya diğer veri depolama desteklerinin yakınında bırakmayınız.

DE Wichtige Sicherheitshinweise

- Die Stromversorgung Ihres Geräts muss den vorgesehenen Originalmerkmalen entsprechen.
- Verwenden Sie Ihr Gerät auf keinen Fall im Regen, an feuchten Orten oder in der Nähe von Wasser.
- Stellen Sie kein entflammbares Objekt, eine explosionsgefährdete Substanz oder einen gefährlichen Gegenstand in die Nähe Ihres Geräts.
- Verwenden Sie ausschließlich das Zubehör und die Steckverbinder, die mit dem Gerät geliefert werden. Der Gebrauch anderen Zubehörs, das nicht dazu vorgesehen ist, kann Ihr Gerät unwiderruflich beschädigen.
- Verwenden und lagern Sie Ihr Gerät nur in einer Umgebung mit einer Temperatur zwischen 0 und 45 °C.
- Verwahren Sie Ihr Gerät für Kinder unerreichbar.
- Nehmen Sie Ihr Gerät nicht auseinander und versuchen Sie nicht, es selbst zu reparieren.
- Verwenden Sie Ihr Gerät nicht, wenn es Stößen ausgesetzt war oder Schäden aufweist.
- Um Elektroschockgefahr zu vermeiden, müssen Sie das Gerät vom Stromnetz und anderen Geräten abstecken, bevor Sie es reinigen oder wenn Sie es nicht mehr verwenden.
- In dem Fall eines schnurlosen Produkts, dürfen Sie das Produkt nicht in der Nähe von Kreditkarten oder anderen Datenspeichern lagern.

NL Belangrijke veiligheidsvoorschriften

- De voeding van het apparaat moet overeenstemmen met de oorspronkelijke aangegeven eigenschappen.
- Het apparaat nooit gebruiken buiten als het regent of op vochtige plaatsen of in de nabijheid van een waterpunt.
- Geen ontvlambare voorwerpen, ontplofbare stoffen of gevaarlijke voorwerpen in de nabijheid van het apparaat zetten.
- Gebruik allen de meegeleverde toebehoren en connector. Het gebruik van andere toebehoren die niet geschikt zijn hiervoor kan onherstelbare schade aan het apparaat berokkenen.
- Gebruik en bewaar het apparaat in een omgeving waar de temperatuur ligt tussen 0°C en 45°C.
- Het apparaat buiten bereik van kinderen bewaren.
- Het apparaat niet demonteren en niet zelf proberen te repareren.
- Het apparaat niet gebruiken als het aan een schok is blootgesteld of schade heeft ondergaan.
- Om ieder gevaar voor elektrocutie te voorkomen, moet u de steker van het apparaat uit de contactdoos van het stoomnet halen voordat u het gaat schoonmaken of als u het niet gebruikt.
- In het geval van een draadloos product dient u het product niet in de nabijheid te laten van kredietkaarten of andere middelen voor gegevensopslag.

SV VIKTIGA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

- Elförsörjningen till apparaten måste stämma överens med apparatens ursprungliga egenskaper.
- Använd aldrig apparaten i regn, i fuktiga utrymmen eller i närheten av en vattenkälla.
- Placera aldrig apparaten i närheten av lättantändliga föremål, explosiva ämnen eller farliga föremål.
- Använd endast tillbehören och anslutningarna som följde med apparaten. Användning av andra tillbehör som inte är avsedda för denna apparat kan skada den och göra den irreparabel.
- Använd och förvara apparaten i ett utrymme med en temperatur på mellan 0°C och 45°C.
- Förvara apparaten utom räckhåll för barn.
- Demontera inte apparaten och försök inte att reparera den själv.
- Använd inte apparaten om den utsatts för stötar eller om den skadats.
- För att undvika elstötar ska apparaten kopplas ifrån strömmen och från alla andra apparater innan den rengörs eller om den inte används.
- Ifall det handlar om en trådlös produkt, lämna den aldrig nära kreditkort eller andra datalagringsmedier.

PL WAŻNE ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Zasilanie urządzenia powinno odpowiadać wymaganym parametrom urządzenia.
- Nigdy nie należy używać urządzenia na deszczu, w miejscach wilgotnych czy w pobliżu ujęcia wody.
- Nie umieszczać w pobliżu urządzenia przedmiotów łatwopalnych, substancji wybuchowych lub niebezpiecznych.
- Używać jedynie akcesoriów i złączek będących w zestawie. Użycie innego rodzaju akcesoriów, nie przystosowanych do tego typu zastosowania, może trwale uszkodzić urządzenie.
- Używać oraz przechowywać urządzenie jedynie w otoczeniu, którego temperatura wynosi między 0°C i 45°C.
- Przechowywać urządzenie poza zasięgiem dzieci.
- Nie należy samodzielnie rozkładać urządzenia ani go naprawiać.
- Nie używać urządzenia, jeśli upadło lub zostało uszkodzone.
- Aby uniknąć porażenia prądem, przed czyszczeniem lub nie używaniem urządzenia należy odłączyć je od zasilania oraz innych urządzeń.
- W przypadku bezprzewodowego produktu, prosimy nie zostawiać urządzenia w pobliżu kart kredytowych lub innych nośników danych.

HU FONTOS BIZTONSÁGI ÚTMUTATÁSOK

- A készülék kizárólag a megfelelő tápforrásról üzemeltethető!
- Ne használja a készüléket nedves vagy olyan helyen, ahol eső érheti, illetve vízforrás közelében!
- Ne helyezzen a készülék közelébe gyúlékony tárgyakat, robbanékony anyagokat illetve veszélyes tárgyakat!
- Kizárólag a hozzá tartozó kiegészítőket és csatlakozókat használja! Bármilyen más fajta, nem erre a célra tervezett kiegészítő használata tönkreteheti a készüléket!
- A készüléket kizárólag 0°C és 45°C közötti hőmérsékletű környezetben használja és tárolja!
- A készüléket tartsa gyermekektől elzárva!
- Ne szerelje szét a készüléket, és ne próbálja saját kezűleg javítani!
- Na használja a készüléket, ha azt ütés vagy bármely más sérülés érte!
- Az áramütés elkerülése érdekében tisztítás előtt, vagy ha nem használja a készüléket, húzza ki a hálózatból és kapcsolja le minden más készülékről!
- Vezeték nélküli eszköz esetén kérjük, ne tartsa a terméket hitelkártya vagy egyéb adattároló eszköz közelében.

new use BTHF02_toflonat100% 29/10/12 16:37 Pag

CS Důležitá bezpečnostní upozornění

- Napájení přístroje musí odpovídat původně zamýšlenému způsobu.
- Zařízení nikdy nepoužívejte v dešti, ve vlhkém prostředí nebo v blízkosti zdroje vody.
- Do blízkosti zařízení neumisťujte hořlavé či nebezpečné předměty, ani výbušné látky.
- Používejte pouze dodané příslušenství a konektory. Použití jiného typu příslušenství k danému účelu neurčeného může zařízení nevratně poškodit.
- Zařízení používejte a uchovávejte pouze v prostředí, kde teplota dosahuje hodnot mezi 0 °C a 45 °C.
- Zařízení uchovávejte mimo dosah dětí.
- Zařízení nerozebírejte a nezkoušejte sami opravovat.
- Zařízení nepoužívejte, pokud utrpělo náraz či poškození.
- Než budete zařízení čistit nebo pokud je nebudete používat, odpojte zařízení od hlavního zdroje energie. Předejdete tak riziku úrazu elektrickým proudem.
- V případě výrobku s bezdrátovou technologií nenechávejte prosím výrobek v blízkosti kreditních karet nebo jiný paměťových médií s daty.

SK Dôležité bezpečnostné pokyny

- Používaný zdroj musí byť zhodný s požiadavkami originálneho zariadenia.
- Nikdy nepoužívajte zariadenie na daždi, vlhkom prostredí alebo v blízkosti zdroja vody či inej tekutiny.
- Nikdy nepoložte zariadenie do blízkosti zápalných látok, explozívnych substancií alebo iných podobných nebezpečných objektov.
- Používajte len originálne príslušenstvo a konektory. Používaním neštandardného príslušenstva môžete poškodiť zariadenie.
- Používajte resp. ukladajte Vaše zariadenie v prostredí s teplotou medzi 0°C až 45°C.
- Držte zariadenie mimo dosahu detí.
- Nerozoberajte a neopravujte svojpomocne Vaše zariadenie.
- Nepoužívajte zariadenie pokiaľ spadlo alebo bolo poškodené.
- Pokiaľ idete zariadenie čistiť alebo ho dlhšie nebudete používať odpojte ho z elektrickej siete. Zabránite tým poškodeniu resp. elektrickému šoku.
- V prípade bezdrôtových výrobkov , prosime neukladajte výrobok v blízkosti kreditných kariet alebo inych uschovávačov dát.

SR (RS BA HR ME) - Važne mere bezbednosti

- Napajanje aparata mora odgovarati originalnim predviđenim karakteristikama.
- Nikada ne koristite aparat po kiši, na vlažnim mestima ili u blizini vode.
- Ne ostavljajte zapaljive predmete, eksplozivne supstance ni opasne predmete u blizini aparata.
- Koristite isključivo dodatke i konektore koji su isporučeni. Upotrebom svakog drugog tipa dodatka koji nije predviđen za tu svrhu možete trajno oštetiti aparat.
- Koristite i čuvajte aparat isključivo u sredini u kojoj se temperatura kreće od 0°C do 45°C.
- Čuvajte Vaš aparat van dohvata dece.
- Nemojte demontirati aparat i ne pokušavajte da ga sami popravite.
- Nemojte koristiti aparat koji je udaren ili oštećen.
- Da biste izbegli svaki rizik od strujnog udara isključite aparat sa napajanja pre nego što ga čistite ili ako ga ne koristite.
- Ako je proizvod bežičan, nemojte ga ostavljati u blizini kreditnih kartica i drugih medija za skladištenje podataka.

RO Măsuri importante de siguranţă

- Alimentarea aparatului trebuie să corespundă caracteristicilor de origine prevăzute iniţial.
- Nu utilizaţi niciodată aparatul în condiţii de ploaie, în locuri umede sau în apropierea unei surse de apă.
- Nu puneţi niciodată obiecte inflamabile, substanţe explozibile sau obiecte periculoase în apropierea aparatului.
- Utilizaţi numai accesoriile şi conectoarele furnizate. Utilizarea oricărui alt tip de accesorii care nu este prevăzut în acest scop poate produce deteriorarea aparatului în mod iremediabil.
- Utilizaţi şi păstraţi aparatul numai într-un mediu în care temperatura este cuprinsă între 0°C şi 45°C.
- Păstraţi aparatul astfel încât să nu fie la îndemâna copiilor.
- Nu demontaţi aparatul şi nu încercaţi să îl reparaţi dumneavoastră înşivă.
- Nu utilizaţi aparatul dacă acesta a suferit un şoc sau a fost deteriorat.
- Pentru a evita orice risc de electrocutare, deconectaţi aparatul de la sursa principală de alimentare şi de la orice aparat înainte de a-l curăţa sau în cazul în care nu îl utilizaţi.
- În cazul unui produs fără fir, vă rugăm să nu lăsaţi produsul în apropierea cardurilor de credit sau în apropierea altor suporturi de stocare a datelor.

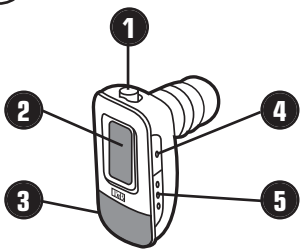
RU Важные требования по технике безопасности

- Питание аппарата должно соответствовать заводским характеристикам.
- Запрещается пользоваться аппаратом под дождем, в местах с повышенной влажностью или вблизи источников воды.
- Не помещайте вблизи аппарата легковоспламеняемые, взрывчатые или опасные вещества.
- Пользуйтесь только прилагаемыми в комплекте аксессуарами и переходниками. Использование другого типа аксессуаров, не предусмотренных изготовителем, может необратимо повредить аппарат.
- Используйте аппарат и храните его только в месте с температурой от 0°C до 45°C.
- Храните аппарат в месте, недоступном для детей.
- Запрещается разбирать аппарат и самостоятельно производить его ремонт.
- Запрещается пользоваться аппаратом, подвергшимся ударам или повреждениям.
- Во избежание поражения током отключайте аппарат от электропитания и других аппаратов перед его чисткой или если вы им не пользуетесь.
- При использовании беспроводного прибора не оставляйте его вблизи кредитных карт или иных носителей информации.

AR تعليمات الأمان الهامة

- يجب أن تكون التغذية الكهربائية لجهازكم مطابقة للخواص الأصلية المعدة لهذا الغرض ابتدائيا.
- لا يجوز أبدا استعمال جهازكم في المطر أو في الأماكن الرطبة أو بالقرب من نقطة ماء معينة.
- لا تضعوا موادا قابلة للإلتهاب أو موادا متفجرة أو أدوات خطرة بالقرب من جهازكم.
- يوصى باستعمال الملحقات والموصلات المجهزة فقط. وقد يؤدي استعمال أي نوع آخر من الملحقات غير المخصصة لهذا الغرض إلى تعريض جهازكم إلى خطر التلف بطريقة غير قابلة للتصليح.
- استعملوا واحتفظوا بجهازكم فقط في بيئة تتراوح فيها درجة الحرارة بين صفر درجة و 45 درجة مئوية.
- حافظوا على جهازكم بعيدا عن متناول الأطفال.
- لا تفكوا جهازكم ولا تحاولوا تصليحه بأنفسكم.
- لا تستعملوا جهازكم في حالة تعرضه لصدمة أو لإتلافات معينة.
- لتفادي التعرض إلى أي صدمة كهربائية، أفصلوا جهازكم من التغذية الكهربائية الرئيسية ومن أي جهاز قبل تنظيفه أو في حالة عدم استعماله.
- في حال كان المنتج يعمل بدون سلك، يجب عدم ترك هذا المنتج بالقرب من بطاقات الائتمان أو بجانب أدوات تخزين البيانات.

II DESCRIPTION / *DESCRIPTION*



EN

1) On/Off switch
2) Call button
3) Charging socket
4) Volume button +
5) Volume button -

TO CHARGE THE HEADSET

• Please note: charge your new headset for 6h before use.

You can recharge your headset:
- Either via your computer's USB port using the USB cable supplied.
- Or via an optional USB charger (this accessory is available on our web site www.t-nb.com).

During charging, the LED is lit and then switches off once the battery is recharged. Approximate charging time: 2/3 hours.

NB: When the battery is low, the red LED flashes and the headset emits a warning signal.

TO TURN THE HEADSET ON/OFF

Press the on/off button on the headset (1).

TO PAIR THE HEADSET WITH YOUR TELEPHONE

1) Turn on the headset by pressing the on/off button on the headset (1).
2) Press the call button (2) until the red and blue LEDs flash. The headset is now in pairing mode.
3) Enable your phone's Bluetooth function and start the device search (see your phone's instructions).
4) Select the BTHF02 headset from the list of devices offered on your phone.
5) Depending on the model, either the phone connects automatically, or you have to enter the password 0000. When pairing is successful, the blue LED blinks 3 times.

Once paired, your phone will recognize the headset automatically when it is switched on.

USE

To use the headset, it first must have been paired with your phone (cf previous paragraph "To pair the headset with your telephone").

• To make a call:
1) Make sure that the phone you want to use and the headset are paired.
2) Dial the number and start the call from your phone.

• To receive a call or hang up:
Press the call button (2) on the headset once.

• To redial the last number
(this function varies depending on the phone model):
Press the "Volume +" button (4) for 3 seconds.

• To make a call using the voice recognition function (only for phones with voice recognition):
1) Make sure that the phone and headset are paired.
2) Press the call button (2) on the headset. You will hear a beep.
3) Say the name of the person you want to call (see your phone manual).

• To reject an incoming call:
Press the call button (2) on the headset for approximately 3 seconds until you hear a short beep.

• To adjust the volume:
Press the "Volume +" button (4) to increase the sound. Press the "Volume -" button (5) to reduce the sound.

• To mute/unmute the microphone:
Press the "Volume - " button (5) on the headset for approximately 3 seconds until you hear a short beep.

The BTHF02 headset supports multipoint technology, which allows you to use the headset with two different Bluetooth mobile phones (cf paragraph "To pair the headset with a 2nd phone").

TO PAIR THE HEADSET WITH A 2ND PHONE

Once the main phone has been paired, you can pair a 2nd phone:

1) Turn on the headset by pressing the on/off button on the headset (1).
2) Press the "Volume - " button (5) for approximately 3 seconds until the red and blue LED's flash. The headset is now in pairing mode.
3) Turn on your second phone's Bluetooth function and start the device search (see your phone's instructions).
4) Select the BTHF02 headset from the list of devices offered on the phone.
5) Depending on the model, the phone connects automatically, or enter the password 0000.

The headset is connected to the 2nd phone.

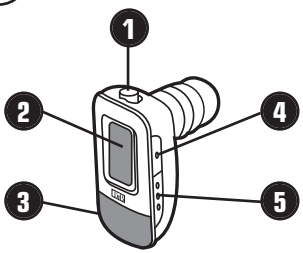
You can manage incoming calls simultaneously on both phones.

• To make a call:
The headset supports the call on the last phone used. Use the 2nd device's controls to make a call from the 2nd phone.

• To place a call on hold on the 1st phone and answer an incoming call on the 2nd phone:
Press the "Volume +" button (4) for 3 seconds. You pick up the call on the 2nd phone while the call to the 1st phone is put on hold.

• To end a call in progress and retrieve the call on the second phone:
Press the call button (2) on the headset. The current call is completed and you switch automatically to the call on the second phone.

II DESCRIPTION / *DESCRIPTION*



FR

1) Bouton marche/arrêt
2) Bouton d'appel
3) Prise de recharge
4) Bouton volume +
5) Bouton volume -

POUR CHARGER L'OREILLETTE

• Attention : chargez 6h votre nouvelle oreillette avant l'utilisation.

Vous pouvez recharger votre oreillette :
- Soit via le port USB de votre ordinateur à l'aide du câble USB fourni.
- Soit via un chargeur USB optionnel (cet accessoire est disponible sur notre site web www.t-nb.com)

Pendant toute la charge, la LED reste allumée puis s'éteint une fois la batterie rechargée. Temps de recharge environ : 2/3 heures.

NB : Quand la batterie est faible, la LED rouge clignote et l'oreillette émet un signal d'alerte.

POUR ALLUMER/ÉTEINDRE L'OREILLETTE

Activez le bouton marche/arrêt de l'oreillette (1).

POUR JUMELER L'OREILLETTE AVEC VOTRE TÉLÉPHONE

1) Allumez l'oreillette en activant le bouton marche/arrêt de l'oreillette (1).
2) Appuyez sur le bouton d'appel (2) jusqu'à ce que les LED rouge et bleue clignotent. L'oreillette passe alors en mode jumelage.
3) Activez la fonction Bluetooth de votre téléphone et lancez la recherche d'appareils (reportez-vous à la notice de votre téléphone).
4) Sélectionnez l'oreillette BTHF02 dans la liste d'appareils proposée sur votre téléphone.
5) Selon le modèle, soit le téléphone se connecte automatiquement, soit il faut que vous saisissiez le mot de passe 0000. Lorsque le jumelage est réussi, la LED bleue clignote 3 fois.

Une fois jumelé, votre téléphone reconnaîtra automatiquement l'oreillette lorsque celle-ci sera allumée.

UTILISATION

Pour utiliser l'oreillette, il faut que vous l'ayez préalablement jumelée à votre téléphone (cf paragraphe précédent « Pour jumeler l'oreillette avec votre téléphone »).

• Pour émettre un appel:
1) Assurez-vous que le téléphone que vous souhaitez utiliser et l'oreillette soient jumelés.
2) Composez le numéro et lancez l'appel depuis votre téléphone.

• Pour répondre à un appel ou raccrocher:
Appuyez une fois sur le bouton d'appel (2) de l'oreillette.

• Pour recomposer le dernier numéro
(cette fonction varie selon les modèles de téléphone):
Appuyez sur le bouton « Volume + » (4) pendant 3 secondes.

• Pour émettre un appel en utilisant la fonction de reconnaissance vocale (uniquement pour les téléphones avec reconnaissance vocale):
1) Assurez-vous que le téléphone et l'oreillette soient jumelés.
2) Appuyez sur le bouton d'appel (2) de l'oreillette. Vous entendez un bip.
3) Prononcez le nom de la personne que vous souhaitez appeler (voir manuel de votre téléphone).

• Pour rejeter un appel entrant:
Appuyez sur le bouton d'appel (2) de l'oreillette environ 3 secondes jusqu'à entendre un court bip.

• Pour ajuster le volume:
Appuyez sur le bouton « Volume + » (4) pour augmenter le son. Appuyez sur le bouton « Volume - » (5) pour réduire le son.

• Pour couper/réactiver le micro:
Appuyez sur le bouton « Volume - » (5) de l'oreillette environ 3 secondes jusqu'à entendre un court bip.

L'oreillette BTHF02 prend en charge la technologie multipoint, ce qui vous permet d'utiliser l'oreillette avec deux téléphones mobiles Bluetooth différents (cf paragraphe "Pour jumeler l'oreillette avec un 2ème téléphone").

POUR JUMELER L'OREILLETTE AVEC UN 2ÈME TÉLÉPHONE

Une fois le téléphone principal jumelé, vous pouvez jumeler un 2ème téléphone :

1) Allumez l'oreillette en activant le bouton marche/arrêt de l'oreillette (1).
2) Appuyez sur le bouton « Volume – » (5) environ 3 secondes jusqu'à ce que les LED rouge et bleue clignotent. L'oreillette passe alors en mode jumelage.
3) Activez la fonction Bluetooth de votre 2ème téléphone et lancez la recherche d'appareils (reportez-vous à la notice de votre téléphone).
4) Sélectionnez l'oreillette BTHF02 dans la liste d'appareils proposée sur le téléphone.
5) Selon le modèle, le téléphone se connecte automatiquement ou saisissez le mot de passe 0000.

L'oreillette est connectée au 2ème téléphone.

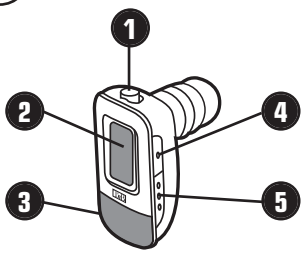
Vous pouvez gérer simultanément les appels entrants sur les 2 téléphones.

• Pour effectuer un appel :
L'oreillette prend en charge l'appel sur le dernier téléphone utilisé. Utilisez les commandes du second appareil pour passer un appel depuis le 2ème téléphone.

• Pour mettre un appel en attente sur le 1er téléphone et répondre à un appel entrant sur le 2ème téléphone :
Appuyez sur le bouton « Volume + » (4) 3 secondes. Vous décrochez l'appel du 2ème téléphone pendant que l'appel du 1er téléphone est mis en attente.

• Pour raccrocher un appel en cours et récupérer l'appel sur le second téléphone :
Appuyez sur le bouton d'appel (2) de l'oreillette. L'appel en cours est terminé, vous passez automatiquement sur l'appel du second téléphone.

II DESCRIPTION / *DESCRIPTION*



ES

1) Botón marcha / paro
2) Botón de llamada
3) Conexión de carga
4) Botón volumen +
5) Botón volumen -

PARA CARGAR EL AURICULAR

• Atención: cargar 6 h el nuevo auricular antes de la utilización.

Se puede cargar el auricular:
- O bien a través del puerto USB del ordenador mediante el cable USB suministrado.
- O a través de un cargador USB opcional (este accesorio está disponible en nuestra página web www.t-nb.com)

Durante toda la carga el LED permanece encendido, luego se apaga una vez cargada la batería. Tiempo de carga aproximado: 2 / 3 horas.

NB: Cuando la batería está baja, el LED rojo parpadea y el auricular emite una señal de alerta.

PARA ENCENDER / APAGAR EL AURICULAR

Accionar el botón marcha / paro del auricular (1).

PARA VINCULAR EL AURICULAR CON EL TELÉFONO

1) Encender el auricular accionando el botón marcha / paro del auricular (1).
2) Pulsar el botón de llamada (2) hasta que parpadeen los LED rojo y azul. El auricular pasa entonces al modo vinculación.
3) Activar la función Bluetooth del teléfono y lanzar la búsqueda de dispositivos (remitirse a las instrucciones del teléfono).
4) Seleccionar el auricular BTHF02 en la lista de dispositivos propuesta en el teléfono.
5) Según el modelo, o bien el teléfono se conecta automáticamente, o hay que introducir la contraseña 0000. Cuando se ha logrado la vinculación, el LED azul parpadea 3 veces.

Una vez vinculado, el teléfono reconocerá automáticamente el auricular cuando se encienda.

new use BTHF02_toflonat100% 29/10/12 16:37 Pag

UTILIZACIÓN

Para utilizar el auricular, lo tiene que haber vinculado previamente al teléfono (véase el párrafo anterior «Para vincular el auricular con el teléfono»).

• Para hacer una llamada:
1) Asegurarse de que el teléfono que se desea utilizar y el auricular están vinculados
2) Marcar el número y lanzar la llamada desde el teléfono.

• Para responder una llamada o colgar:
Pulsar una vez en el botón de llamada (2) del auricular.

• Para marcar el último número:
(esta función varía según los modelos de teléfono)
Pulsar el botón «Volumen +» (4) durante 3 segundos.

• Para hacer una llamada usando la función de reconocimiento de voz (solamente en teléfonos con reconocimiento de voz):
1) Asegurarse de que el teléfono y el auricular están vinculados.
2) Pulsar el botón de llamada del auricular. Se escuchará un bip.
3) Decir el nombre de la persona que se desea llamar (ver el manual del teléfono).

• Para rechazar una llamada entrante:
Pulsar el botón de llamada (2) del auricular unos 3 segundos hasta escuchar un bip corto.

• Para ajustar el volumen:
Pulsar el botón «Volumen +» (4) para aumentar el sonido. Pulsar el botón «Volumen -» (5) para reducir el sonido.

• Para cortar / reactivar el micrófono:
Pulsar el botón «Volumen -» (5) del auricular unos 3 segundos hasta escuchar un bip corto.

El auricular BTHF02 soporta la tecnología multipunto, que le permite utilizar el auricular con dos teléfonos móviles Bluetooth diferentes (véase el párrafo «Para vincular el auricular con un 2º teléfono»).

PARA VINCULAR EL AURICULAR CON UN 2º TELÉFONO

Una vez vinculado el teléfono principal, se puede vincular un 2º teléfono:
1) Encender el auricular accionando el botón marcha / paro de el auricular (1).
2) Pulsar el botón «Volumen –» (5) unos 3 segundos hasta que parpadeen los LED rojo y azul. El auricular pasa entonces al modo vinculación.
3) Activar la función Bluetooth del 2º teléfono y lanzar la búsqueda de dispositivos (remitirse a las instrucciones del teléfono).
4) Seleccionar el auricular BTHF02 en la lista de dispositivos propuesta en el teléfono.
5) Según el modelo, o bien el teléfono se conecta automáticamente, o hay que introducir la contraseña 0000.

El auricular está conectado al 2º teléfono.

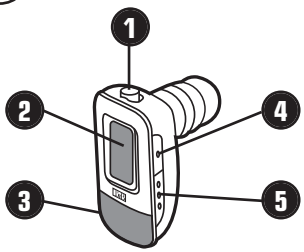
Puede gestionar simultáneamente las llamadas entrantes en los 2 teléfonos.

• Para hacer una llamada:
El auricular recibe la llamada en el último teléfono utilizado. Utilizar los comandos del segundo aparato para pasar una llamada desde el 2º teléfono.

• Para poner una llamada en espera en el 1er teléfono y responder a una llamada entrante en el 2º teléfono:
Pulsar el botón «Volumen +» (4) 3 segundos. Se descuelga la llamada del 2º teléfono mientras la llamada del 1er teléfono se pone en espera.

• Para colgar una llamada en curso y recuperar la llamada en el segundo teléfono:
Pulsar el botón de llamada (2) del auricular. La llamada en curso se termina, se pasa automáticamente a la llamada del 2º teléfono.

II DESCRIPTION / *DESCRIPTION*



PT

1) Botão ligar/desligar
2) Botão de chamada
3) Ficha de carga
4) Botão volume +
5) Botão volume -

PARA CARREGAR O AURICULAR

• Atenção: carregue o seu auricular novo durante 6 h antes de utilizar.

Pode recarregar o seu auricular:

- Quer através da porta USB do seu computador com o cabo USB fornecido.
- Quer através de um carregador USB opcional (este acessório está disponível no nosso sítio www.t-nb.com)

Durante o período de carga, o LED fica aceso e depois apaga-se uma vez carregada a bateria. Tempo de carga aproximado: 2/3 horas.

NB : Quando a bateria está fraca, o LED vermelho fica a piscar e o auricular emite um sinal de alerta.

PARA LIGAR/DESLIGAR O AURICULAR

Active o botão ligar/desligar do auricular (1).

PARA EMPARELHAR O AURICULAR COM O SEU TELEFONE

1) Ligue o auricular acionando o botão ligar/desligar do auricular (1).
2) Carregue no botão de chamada (2) até que os LED vermelho e azul comecem a piscar. O auricular passa então para o modo de emparelhamento.
3) Active a função Bluetooth do seu telefone e iniciar a procura de aparelhos (consulte as instruções do seu telefone).
4) Selecione o auricular BTHF02 na lista de aparelhos proposta no seu telefone.
5) Consoante o modelo, ou o telefone se liga automaticamente ou é necessário digitar a password 0000. Quando o emparelhamento tiver sido conseguido, o LED azul pisca 3 vezes.

Uma vez emparelhados, o seu telefone reconhecerá automaticamente o auricular quando este for ligado.

new use BTHF02_toflo.mat 100% 29/10/12 16:37 Pag

UTILIZAÇÃO

Para utilizar o auricular, é preciso que tenha, previamente, emparelhado o seu telefone (cf. parágrafo anterior «Para emparelhar o auricular com o seu telefone»).

• Para fazer uma chamada:
1) Assegure-se de que o telefone que deseja utilizar e o auricular estejam emparelhados.
2) Marque o número e faça a chamada a partir do seu telefone.

• Para atender uma chamada ou desligar:
Carregue uma vez no botão de chamada (2) do auricular.

• Para remarcar o último número:
(esta função varia segundo os modelos de telefone)
Carregue no botão «Volume +» (4) durante 3 segundos.

• Para fazer uma chamada utilizando a função de reconhecimento de voz (unicamente para telefones com reconhecimento de voz):
1) Assegure-se de que o telefone e o auricular estejam emparelhados.
2) Carregue no botão de chamada (2) do auricular. Ouvirá um bip.
3) Pronuncie o nome da pessoa que deseja chamar (ver manual do seu telefone).

• Para rejeitar uma chamada recebida:
Carregue no botão de chamada (2) do auricular durante cerca de 3 segundos até ouvir um bip breve.

• Para ajustar o volume:
Carregue no botão «Volume +» (4) para aumentar o som. Carregue no botão «Volume -» (5) para diminuir o som.

• Para cortar/reativar o microfone:
Carregue no botão «Volume -» (5) do auricular durante cerca de 3 segundos até ouvir um bip breve.

O auricular BTHF02 assume a tecnologia multiponto, o que lhe permite utilizar o auricular com dois telemóveis Bluetooth diferentes (cf. parágrafo "Para emparelhar o auricular com um 2.º telefone").

PARA EMPARELHAR O AURICULAR COM UM 2.º TELEFONE

Uma vez emparelhado o telefone principal, pode emparelhar um 2.º telefone:

1) Ligue o auricular acionando o botão ligar/desligar do auricular (1).
2) Carregue no botão «Volume –» (5) durante cerca de 3 segundos até que os LED vermelho e azul comecem a piscar. O auricular passa então para o modo de emparelhamento.
3) Active a função Bluetooth do seu 2.º telefone e iniciar a procura de aparelhos (consulte as instruções do seu telefone).
4) Selecione o auricular BTHF02 na lista de aparelhos proposta no telefone.
5) Consoante o modelo, o telefone liga-se automaticamente ou digite a password 0000.

O auricular está ligado ao 2.º telefone.

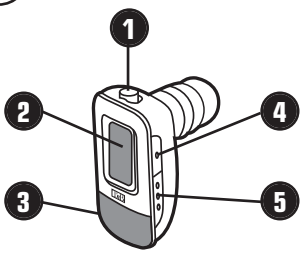
Pode gerir em simultâneo as chamadas recebidas nos 2 telefones.

• Para efetuar uma chamada:
O auricular assume a chamada no último telefone utilizado. Utilize os comando do segundo aparelho para passar uma chamada a partir do 2.º telefone.

• Para pôr uma chamada em espera no 1.º telefone e responder a uma chamada recebida no 2.º telefone:
Carregue no botão «Volume +» (4) durante 3 segundos. Atende a chamada do 2.º telefone enquanto a chamada do 1.º telefone é posta em espera.

• Para desligar uma chamada em curso e recuperar a chamada no segundo telefone:
Carregue no botão de chamada (2) do auricular. A chamada em curso é terminada, você passa automaticamente para a chamada do segundo telefone.

II DESCRIPTION / *DESCRIPTION*



IT

1) Pulsante on/off
2) Pulsante di chiamata
3) Presa di ricarica
4) Pulsante Volume +
5) Pulsante Volume -

PER RICARICARE L'AURICOLARE

• Attenzione: l'auricolare nuovo va messo in carica per 6 ore prima di essere utilizzato.

L'auricolare si può ricaricare:
- Sia tramite la porta USB del computer mediante il cavo USB fornito.
- Sia tramite un alimentatore USB opzionale (questo accessorio è disponibile sul nostro sito web www.t-nb.com)

Durante tutta la ricarica il LED rimane acceso e si spegne solo quando la batteria è completamente carica. Tempo di ricarica: 2/3 ore circa.

NB: Quando la batteria è debole, il LED rosso lampeggia e l'auricolare emette un segnale di allerta.

PER ACCENDERE/SPEGNERE L'AURICOLARE

Azionare il pulsante on/off dell'auricolare (1).

PER ACCOPPIARE L'AURICOLARE CON IL PROPRIO TELEFONO

1) Accendere l'auricolare azionando il pulsante on/off (1).
2) Premere il pulsante di chiamata (2) fino a che i LED rosso e blu lampeggiano. L'auricolare passa allora in modalità di accoppiamento.
3) Attivare la funzione Bluetooth del telefono e lanciare la ricerca di apparecchi (fare riferimento alle istruzioni del telefono).
4) Selezionare l'auricolare BTHF02 nella lista di apparecchi proposta sul telefono.
5) A seconda del modello, può essere che il telefono si connette automaticamente o che si debba introdurre la password 0000. Quando l'accoppiamento è riuscito, il LED blu lampeggia 3 volte.

Une volta accoppiato, il telefono riconoscerà automaticamente l'auricolare quando questo verrà acceso.

new use BTHF02_tofl_mat100% 29/10/12 16:37 Pag

UTILIZZAZIONE

Per utilizzare l'auricolare, occorre averlo precedentemente accoppiato al telefono (cfr. paragrafo precedente: «Per accoppiare l'auricolare con il proprio telefono»).

• Per effettuare una chiamata:
1) Controllare che il telefono che si desidera utilizzare e 'auricolare siano accoppiati.
2) Comporre il numero e lanciare la chiamata dal telefono.

• Per rispondere a una chiamata o riagganciare:
Premere una volta il pulsante di chiamata (2) dell'auricolare.

• Per ricomporre l'ultimo numero (questa funzione varia a seconda dei modelli di telefono):
Premere il pulsante «Volume +» (4) per 3 secondi.

• Per effettuare una chiamata utilizzando la funzione di riconoscimento vocale (unicamente per i telefoni con riconoscimento vocale):
1) Controllare che il telefono e l'auricolare siano accoppiati.
2) Premere il pulsante di chiamata (2) dell'auricolare. Si avvertirà un bip.
3) Pronunciare il nome della persona che si desidera chiamare (si veda il manuale di istruzioni del telefono).

• Per rifiutare una chiamata in arrivo:
Premere il pulsante di chiamata (2) dell'auricolare per circa 3 secondi fino a sentire un breve bip.

• Per regolare il volume:
Premere il pulsante «Volume +» (4) per aumentare l'audio. Premere il pulsante «Volume -» (5) per ridurre l'audio.

• Per escludere/riattivare il microfono:
Premere il pulsante «Volume -» (5) dell'auricolare per circa 3 secondi fino a sentire un breve bip.

L'auricolare BTHF02 è dotato di tecnologia multipoint, che permette di utilizzarlo con due telefoni mobili Bluetooth diversi (cfr. paragrafo: «Per accoppiare l'auricolare con un secondo telefono»).

PER ACCOPPIARE L'AURICOLARE CON UN SECONDO TELEFONO

Una volta accoppiato il telefono principale, si può accoppiare un secondo telefono:

1) Accendere l'auricolare azionando il pulsante on/off (1).
2) Premere il pulsante «Volume –» (5) per circa 3 secondi fino a che i LED rosso e blu lampeggiano. L'auricolare passa allora in modalità di accoppiamento.
3) Attivare la funzione Bluetooth dal secondo telefono e lanciare la ricerca di apparecchi (fare riferimento alle istruzioni del telefono).
4) Selezionare l'auricolare BTHF02 nella lista di apparecchi proposta sul telefono.
5) A seconda del modello, può essere che il telefono si connetta automaticamente o che si debba inserire la password 0000.

A questo punto l'auricolare è connesso al secondo telefono.

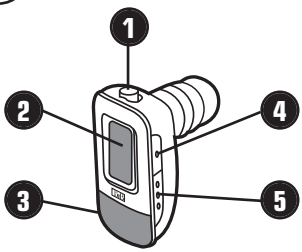
Si possono gestire simultaneamente le chiamate in arrivo sui due telefoni.

• Per effettuare una chiamata:
L'auricolare prende in carico la chiamata sul secondo telefono utilizzato. Utilizzare i comandi del secondo apparecchio per passare una chiamata dal secondo telefono.

• Per mettere una chiamata in attesa sul primo telefono e rispondere a una chiamata in arrivo sul secondo telefono:
Premere il pulsante «Volume +» (4) per 3 secondi. In questo modo si risponde alla chiamata del secondo telefono mentre la chiamata del primo telefono viene messa in attesa.

• Per riagganciare una chiamata in corso e recuperare la chiamata sul secondo telefono:
Premere il pulsante di chiamata (2) dell'auricolare. La chiamata in corso viene terminata e si passa automaticamente sulla chiamata del secondo telefono.

II DESCRIPTION / *DESCRIPTION*



DE

1) Ein-Ausschalter
2) Rufknopf
3) Aufladestecker
4) Taste Lautstärke +
5) Taste Lautstärke -

ZUM AUFLADEN DES BLUETOOTH-HEADSETS

• Achtung: Laden Sie ihr neues Headset vor dem ersten Gebrauch 6 h lang auf.

Sie können Ihr Headset wie folgt aufladen:
- Entweder über die USB-Schnittstelle Ihres Computers mit dem mitgelieferten USB Kabel.
- oder über ein optionales USB-Ladegerät (dieses Zubehör finden Sie auf unserer Website www.tnb.com)

Während des gesamten Ladevorgangs, bleibt die LED eingeschaltet und erlischt, sobald der Akku aufgeladen ist. Das Aufladen dauert etwa: 2/3 Stunden.

NB: Wenn der Akku schwach wird, blinkt die rote LED und das Headset gibt ein Warnsignal ab.

ZUM EINSCHALTEN/AUSSCHALTEN DES HEADSETS

Betätigen Sie den Ein-/Ausschaltknopf des Headsets (1).

ZUM SYNCHRONISIEREN IHRES HEADSETS MIT IHREM TELEFON

1) Schalten Sie das Headset durch Betätigen des Ein-/Ausschaltknopfs des Headsets (1) ein.
2) Drücken Sie auf den Rufknopf (2), bis die rote und die blaue LED blinken. Das Headset stellt sich jetzt auf Synchronisationsbetrieb.
3) Betätigen Sie die Bluetooth-Funktion Ihres Telefons und starten Sie die Gerätesuche (sehen Sie dazu in der Gebrauchsanweisung Ihres Telefons nach).
4) Wählen Sie das Headset BTHF02 aus der Liste der Geräte, die Ihnen auf Ihrem Telefon vorgeschlagen wird, aus.
5) Je nach Modell, baut das Telefon automatisch die Verbindung auf, oder Sie müssen das Passwort 0000 eingeben. Wenn die Synchronisation erfolgreich ist, blinkt die blaue LED 3 Mal.

Nach dieser Synchronisation erkennt Ihr Telefon das Headset automatisch, wenn dieses eingeschaltet wird.

GEBRAUCH

Um das Headset zu verwenden, müssen Sie es zuerst mit Ihrem Telefon synchronisiert haben (siehe oben stehender Absatz „Synchronisieren Ihres Headsets mit Ihrem Telefon").

new use BTHF02_tofl@nat100% 29/10/12 16:37 Pag

• Zum Anrufen:
1) Stellen Sie sicher, dass das Telefon, das Sie verwenden wollen, und das Headset synchronisiert wurden.
2) Geben Sie die Nummer ein und starten Sie den Anruf auf Ihrem Telefon.

• Zum Annehmen eines Anrufs oder zum Auflegen:
Drücken Sie einmal auf den Rufknopf (2) des Headsets.

• Zum Neuwählen der zuletzt gewählten Rufnummer
(Diese Funktion ist je nach Telefonmodell unterschiedlich):
Drücken Sie 3 Sekunden lang auf die Taste „Lautstärke +" (4).

• Zum Anrufen mit der Spracherkennungsfunktion (nur bei Telefonen, die über die Spracherkennungsfunktion verfügen):
1) Stellen Sie sicher, dass das Telefon und das Headset synchronisiert sind.
2) Drücken Sie einmal auf den Rufknopf (2) des Headsets. Sie hören einen Piepton.
3) Sprechen Sie den Namen der Person, die Sie anrufen möchten (siehe Gebrauchsanweisung Ihres Telefons).

• Zum Ablehnen eines eingehenden Anrufs:
Drücken Sie etwa 3 s lang auf den Rufknopf (2) des Headsets, bis Sie einen kurzen Piepton hören.

• Einstellen der Lautstärke:
Drücken Sie auf die Taste „Lautstärke +" (4), um lauter zu schalten.
Drücken Sie auf die Taste „Lautstärke -" (5), um leiser zu schalten.

• Zum Unterbrechen/Wiedereinschalten des Mikrofons:
Drücken Sie etwa 3 s lang auf die Taste „Lautstärke -" (5), des Headsets, bis Sie einen kurzen Piepton hören.

Das Headset BTHF02 ist für die Multipointtechnologie geeignet, was es Ihnen erlaubt, das Headset mit zwei unterschiedlichen Bluetooth-Mobiltelefonen zu verwenden (siehe Absatz „Synchronisation des Headsets mit einem 2. Mobiltelefon").

Zum Synchronisieren Ihres Headsets mit einem 2. Telefon

Sobald das Haupttelefon synchronisiert wurde, können Sie ein 2. Telefon synchronisieren:

1) Schalten Sie das Headset durch Betätigen des Ein-/Ausschaltknopfs des Headsets (1) ein.
2) Drücken Sie etwa 3 Sekunden auf die Taste „Lautstärke-" (5), bis die rote und die blaue LED blinken. Das Headset stellt sich jetzt auf Synchronisationsbetrieb.
3) Betätigen Sie die Bluetooth-Funktion Ihres 2. Telefons und starten Sie die Gerätesuche (sehen Sie dazu in der Gebrauchsanweisung Ihres Telefons nach).
4) Wählen Sie das Headset BTHF02 aus der Liste der Geräte, die Ihnen auf Ihrem Telefon vorgeschlagen wird, aus.
5) Je nach Modell, baut das Telefon sofort automatisch die Verbindung auf oder Sie müssen das Passwort 0000 eingeben.

Das Headset ist jetzt mit dem 2. Telefon synchronisiert.

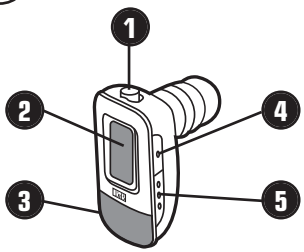
Sie können gleichzeitig die auf den 2 Telefonen eingehenden Gespräche verwalten.

• Zum Anrufen:
Das Headset nimmt das Gespräch auf dem zuletzt verwendeten Telefon entgegen. Verwenden Sie die Bedienelemente des zweiten Geräts, um einen Anruf ausgehend von dem 2. Telefon zu tätigen.

• Um einen Anruf auf dem 1. Telefon auf Halten zu schalten und einen Anruf auf dem 2. Telefon entgegenzunehmen:
Drücken Sie 3 Sekunden lang auf die Taste „Lautstärke +" (4). Nehmen Sie den Anruf des 2. Telefons entgegen, während der Anruf des 1. Telefons auf halten geschaltet wird.

• Zum Beenden eines laufenden Anrufs und Wiederaufnehmen des Anrufs auf dem zweiten Telefon:
Drücken Sie einmal auf den Rufknopf (2) des Headsets. Der laufende Anruf wird beendet, Sie gehen automatisch auf den Anruf des zweiten Telefons über.

II DESCRIPTION / *DESCRIPTION*



NL

1) Aan/Uit-knop
2) Oproepknop
3) Oplaadstekker
4) Volumeregelknop +
5) Volumeregelknop –

HET OPLADEN VAN DE OORTELEFOON

• Let op : laad uw nieuwe oortelefoon vóór het gebruik 6 uur op.

U kunt uw oortelefoon opladen :
- Hetzij via de USB uitgang van uw computer met behulp van de geleverde USB kabel.
- Hetzij via een optionele USB oplader (deze accessoire is verkrijgbaar op onze website www.t-nb.com)

De LED blijft branden gedurende de gehele oplaadtijd en dooft vervolgens zodra de accu is opgeladen. Gemiddelde oplaadtijd : 2 tot 3 uur.

NB: Wanneer de accu zwak is begint de rode LED te knipperen en geeft de oortelefoon een waarschuwingssignaal af.

INSCHAKELEN/ UITSCHAKELEN VAN DE OORTELEFOON

Druk de Aan/ Uit-knop van de oortelefoon in (1).

KOPPELEN VAN DE OORTELEFOON AAN UW TELEFOON

1) Schakel de oortelefoon in door de Aan/Uit-knop van de oortelefoon in te drukken (1).
2) Druk op de oproepknop (2) totdat de rode en blauwe LED's beginnen te knipperen. De oortelefoon gaat vervolgens over op de koppelingsmodus.
3) Activeer de functie Bluetooth van uw telefoon en start het zoeken naar apparatuur (raadpleeg de handleiding van uw telefoon).
4) Selecteer de oortelefoon BTHF02 in de lijst voorgestelde apparaten op uw telefoon.
5) Naar gelang het model wordt de telefoon automatisch aangesloten, of moet u het wachtwoord 0000 invoeren. Zodra het koppelen is geslaagd knippert de blauwe LED 3 keer.

Uw telefoon herkent vervolgens de oortelefoon automatisch zodra hij wordt ingeschakeld.

GEBRUIK

Om de oortelefoon te gebruiken is het nodig hem van te voren te koppelen aan uw telefoon (zie vorige paragraaf « Koppelen van de oortelefoon aan uw telefoon »).

• Voeren van een uitkomend gesprek:
1) Controleer of de telefoon die u wilt gebruiken en de oortelefoon aan elkaar zijn gekoppeld.
2) Toets het nummer in en start het gesprek vanaf uw telefoon.

• Beantwoorden van een gesprek of ophangen:
Druk één keer op de oproepknop (2) van de oortelefoon.

• Opnieuw kiezen van het laatste nummer
(deze functie verschilt naar gelang het model van de telefoon):
Druk 3 seconden lang op de « Volume + » knop (4).

• Voeren van een uitkomend gesprek met gebruikmaking van de functie spraakherkenning (uitsluitend voor de telefoons met spraakherkenning):
1) Controleer of de telefoon en de oortelefoon aan elkaar zijn gekoppeld.
2) Druk op de oproepknop (2) van de oortelefoon. U hoort een bieptoon.
3) Spreek de naam van de persoon die u wilt bellen uit (zie handleiding van uw telefoon).

• Weigeren van een inkomend gesprek:
Druk ongeveer 3 seconden op de oproepknop (2) van de oortelefoon totdat u een korte bieptoon hoort.

• Instellen van het volume:
Druk op de « Volume + » knop (4) om het geluid te verhogen. Druk op de « Volume - » knop (5) om het geluid te verlagen.

• Onderbreken/ reactiveren van de microfoon:
Druk ongeveer 3 seconden op de « Volume - » (5) knop van de oortelefoon totdat u een korte bieptoon hoort.

De oortelefoon BTHF02 gebruikt de technologie multipoint, hetgeen u in staat stelt de oortelefoon te gebruiken met twee verschillende mobiele Bluetooth telefoons (zie paragraaf « Koppelen van de oortelefoon aan een 2de telefoon »).

KOPPELEN VAN DE OORTELEFOON AAN EEN TWEEDE TELEFOON

Nadat de hoofdtelefoon is gekoppeld, kunt u een tweede telefoon koppelen :
1) Schakel de oortelefoon in door de Aan/Uit-knop van de oortelefoon (1) te activeren.
2) Druk ongeveer 3 seconden op de « Volume – » (5) knop totdat de rode en blauwe LED's beginnen te knipperen. De oortelefoon gaat vervolgens over op de koppelings-modus.
3) Activeer de functie Bluetooth van uw tweede telefoon en start het zoeken naar apparatuur (raadpleeg de handleiding van uw telefoon).
4) Selecteer de oortelefoon BTHF02 in de lijst voorgestelde apparaten op de telefoon.
5) Naar gelang het model wordt de telefoon automatisch aangesloten, of moet u het wachtwoord 0000 invoeren.

De oortelefoon is aangesloten op de tweede telefoon.

U kunt tegelijkertijd de op de 2 telefoons binnenkomende gesprekken behandelen.

• Een gesprek voeren:
De oortelefoon behandelt het gesprek op de laatst gebruikte telefoon. Gebruik de bedieningsknoppen van het tweede apparaat om een gesprek te voeren vanaf de tweede telefoon.

• Een gesprek op de eerste telefoon in wachttoestand zetten en een binnenkomend gesprek op de tweede telefoon beantwoorden:
Druk 3 seconden op de « Volume + » (4) knop. U neemt de tweede telefoon op voor het binnenkomende gesprek, terwijl het gesprek van de eerste telefoon in wachttoestand wordt gezet.

• Ophangen van een lopend gesprek en beantwoorden van het gesprek op de tweede telefoon:
Druk op de oproepknop (2) van de oortelefoon. Het lopende gesprek is beëindigd, u gaat automatisch over op het gesprek van de tweede telefoon.

ENGLISH: WARNING: You should not dispose of this device with your household waste. A system of selective collection has been set up by the local authorities for this type of product and you should find out where such sites are located from your city/town hall. In effect, electric and electronic products may contain dangerous substances that have harmful effects on the environment or human health and must be recycled. The symbol opposite indicates that electrical and electronic equipment is subject to selective collection; it shows a waste bin on wheels with a cross through it.

FRANÇAIS : ATTENTION : Vous ne devez pas vous débarrasser de cet appareil avec vos déchets ménagers. Un système de collecte sélective pour ce type de produit est mis en place par les communes, vous devez vous renseigner auprès de votre mairie afin d'en connaître les emplacements. En effet, les produits électriques et électroniques peuvent contenir des substances dangereuses qui ont des effets néfastes sur l'environnement ou la santé humaine et doivent être recyclés. Le symbole ci-contre indique que les équipements électriques et électroniques font l'objet d'une collecte sélective, il représente une poubelle sur roues barrée d'une croix.

ESPAÑOL: ATENCIÓN: No debe desechar este aparato con los residuos domésticos. Los municipios tienen previsto un sistema de recogida selectiva para este tipo de producto, infórmese en su ayuntamiento con el fin de conocer los emplazamientos. En efecto, los productos eléctricos y electrónicos pueden contener sustancias peligrosas que tienen efectos dañinos en el medio ambiente o en la salud humana y deben reciclarse. El símbolo de aquí al lado indica que los equipamientos eléctricos y electrónicos son objeto de una recogida selectiva, representa un cubo de basura con ruedas con un aspa encima.

PORTUGUÊS: ATENÇÃO: Você não deve desfazer-se deste aparelho juntamente com o lixo doméstico. Um sistema de recolha selectiva para este tipo de produto foi implementado pelos municipios, pelo que deve-se informar junto da sua câmara municipal, a fim de conhecer a sua localização. De facto, os produtos eléctricos e electrónicos podem conter subsâncias perigosas que têm efeitos nefastos sobre o ambiente ou a saúde humana e têm que ser reciclados. O símbolo ao lado indica que os equipamentos eléctricos e electrónicos são objecto de uma recolha selectiva e representa um contentor de rodas barrado com uma cruz.

ITALIANO: ATTENZIONE: non gettare l'apparecchio nei rifiuti domestici. I comuni mettono a disposizione un sistema di raccolta differenziata per questo tipo di prodotti. Si raccomanda quindi ci contattare il municipio per conoscerne l'ubicazione. Infatti, i prodotti elettrici ed elettronici possono contenere sostanze pericolose che possono avere effetti negativi sull'ambiente o sulla salute umana e devono essere riciclati. Il simbolo riportato a lato indica che le apparecchiature elettriche ed elettroniche sono soggette a smaltimento mediante raccolta differenziata. Rappresenta un cestino su ruote barrato da una X.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ: ΠΡΟΣΟΧΗ: Αυτή την συσκευή δεν πρέπει να την πετάξετε στα οικιακά απορρίμματα. Για την συσκευή αυτή υπάρχει επιλεκτική περισυλλογή απορριμμάτων οργανωμένη από τους Δήμους. Ρωτήστε την αρμόδια υπηρεσία του Δήμου σε ποιο σημείο βρίσκεται. Πράγματι, οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές ενδέχεται να περιέχουν επικίνδυνες ουσίες με επιβλαβή επίδραση στο περιβάλλον ή την ανθρώπινη υγεία και γι' αυτό χρειάζονται ανακύκλωση. Το απέναντι σύμβολο επισημαίνει τις ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές που περιλαμβάνονται στην επιλεκτική περισυλλογή απορριμμάτων, και απεικονίζει ένα κάδο απορριμμάτων με ρόδες διαγραμμένο με ένα X.

TÜRKÇE: DİKKAT: Bu cihazı evsel atıklarınızla birlikte çöpe atmamalısınız. Belediye tarafından bu tür ürünler için bir seçici toplama sistemi uygulamaya konulmuştur. Bunların yerlerini öğrenmek için bağlı bulunduğunuz belediyeye başvurmalısınız. Elektrikli ve elektronik ürünler çevre veya insan sağlığı açısından tehlikeli veya zararlı etkileri olan maddeler içerebilirler ve geri kazanılmalıdırlar. Yanda görülen ve üzeri çapraz işaretli bir tekerlekli çöp kutusunu gösteren simge elektrikli ve elektronik donanımların seçici bir toplama işlemine tabi olduğunu göstermektedir.

DEUTSCH: ACHTUNG: Sie dürfen dieses Gerät nicht mit Ihrem Haushaltsmüll entsorgen. Ein Sortiersammelsystem wird von den Gemeinden für diesen Produkttyp eingerichtet, Sie können sich bei Ihren Behörden über die Sammelstellen informieren. Elektrische und elektronische Produkte können nämlich gefährliche Substanzen enthalten, die der Umwelt oder der Gesundheit des Menschen schaden und dem Recycling zugeführt werden müssen. Das nebenstehende Symbol zeigt die elektrischen und elektronischen Ausstattungen an, die getrennt gesammelt werden, es stellt eine durchgestrichene fahrbare Mülltonne dar.

NEDERLANDS: LET OP: U mag dit apparaat niet zomaar afvoeren met het huisvuil, de gemeente heeft een speciaal selectief ophaalsysteem hiervoor ingevoerd, neem contact op met het gemeentehuis van uw plaats om te weten te komen hoe en waar dit in zijn werk gaat. Elektrische en elektronische producten kunnen immers gevaarlijke stoffen bevatten die heel schadelijk zijn voor het milieu of de gezondheid van de mensen en die gerecycleerd moeten worden. Het hiernaast staande symbool geeft aan dat elektrische en elektronische uitrustingen op selectieve wijze opgehaald en afgevoerd moeten worden, het symbool geeft een vuilnisbak op wieltjes met een kruis er doorheen weer.

SVENSKA: VARNING: Denna apparat får inte slängas med vanligt hushållsavfall. Ett källsorteringssystem för den här typen av produkt implementeras av dina lokala myndigheter. Kontakta dina lokala myndigheter för att få reda på hur och var insamlingen sker. Dessa restriktioner finns eftersom elektriska apparater innehåller farliga ämnen med skadlig inverkan på miljön eller människans hälsa och måste återvinnas. Denna symbol visar att elektriska och elektroniska apparater ska sorteras separat. Denna symbol visar en avfallsbehållare överkryssad med ett X.

POLSKI: UWAGA: Nie wyrzucaj tego urządzenia ze zwykłymi odpadami gospodarstwa domowego. Punkty zbiórki selektywnej dla tego rodzaju produktów zostały wprowadzone przez samorządy, proszę dowiedzieć się w urzędzie, gdzie znajdują się najbliższe punkty tego typu. Produkty elektryczne i elektroniczne mogą zawierać niebezpieczne substancje, które mogą mieć szkodliwy wpływ na środowisko lub na zdrowie ludzkie i dlatego powinny być poddane recyklingowi. Niniejszy symbol oznacza, że sprzęt elektryczny i elektroniczny jest zbierany selektywnie, przedstawia on przekreślony kosz na śmieci na kółkach.

MAGYAR: FIGYELEM: Ezt a készüléket ne a háztartási szeméthe dobja! Az önkormányzatok speciális szelektív gyűjtőrendszert működtetnek az ilyen jellegű termékekhez. A konkrét gyűjtőhelyekre vonatkozó tájékoztatásért forduljon az önkormányzathoz. Az elektromos és elektronikus termékek a környezetre és az egészségre káros hatású veszélyes anyagokat tartalmazhatnak, ezért ezeket speciális gyűjtőbe kell vinni. A fenti szimbólum azt jelzi, hogy az elektromos és elektronikus berendezéseket szelektív gyűjtőbe kell vinni, és egy keresztlet áthúzott kerekes szemeteskukát ábrázol.

ČESKY: POZOR : Tohoto přístroje se nesmíte zbavovat společně s domovním odpadem. Obce pro tento typ výrobků zřizují systém sběrných dvorů pro tříděný odpad. Informujte se prosím na příslušné radnici, kde vám sdělí jejich adresy. Elektrické a elektronické přístroje mohou totiž obsahovat nebezpečné látky, které mají neblahý vliv na životní prostředí nebo lidské zdraví a je nutné je recyklovat. Tento symbol, který představuje přeškrtnutou popelnici s kolečky, znamená, že elektrické a elektronické přístroje patří do tříděného odpadu.

SLOVENSKÝ JAZYK: UPOZORNENIE: Toto zariadenie nie je možné vyhodiť do Vášho domového odpadu. Využite systém selektívneho zberu odpadu v mieste Vášho bydliska podľa druhu odpadu. Zistite, kde vo Vašom meste, lokalite je umiestnené takéto zberné miesto. V každom prípade elektrické alebo elektronické produkty môžu obsahovať nebezpečné substancie, ktoré môžu ohrozíť životné prostredie alebo ľudské zdravie a musia byť recyklované. Symbol prekríženej smetnej bedne na kolieskach indikuje elektrické alebo elektronické zariadenie, ktoré je predmetom selektívneho zberu.

SRPSKI (RS BA HR ME): PAŽNJA : Ne smete bacati ovaj uređaj sa Vašim kućnim smećem. Postoji sistem kolektivnog prikupljanja ovog tipa proizvoda i potrebno je da se raspitate u opštini kako biste saznali gde da ga odložite. Naime, električni i elektronski proizvodi mogu sadržati opasne supstance koje imaju štetan uticaj na okolinu ili zdravlje ljudi i moraju biti reciklirani. Ovaj simbol prikazuje da se električni i elektronski uređaji kolektivno sakupljaju, i predstavljen je kantom za smeće precrtanom unakrsnim linijama.

ROMÂNĂ: ATENȚIE: Nu trebuie să aruncați acest aparat împreună cu deșeurile dumneavoastră menajere. Pentru aceste tipuri de produse, există un sistem special de colectare, trebuie să vă informați la primăria de care aparțineți pentru a ști unde se află centrele de colectare. Aceasta deoarece produsele electrice și electronice pot să conțină substanțe periculoase care au efecte nefaste asupra mediului sau asupra sănătății umane și trebuie să fie reciclate. Simbolul de alături indică faptul că echipamentele electrice și electronice trebuie colectate în mod special, acest simbol reprezintă un coș de gunoi pe roți care are semnul de barare cu o cruce (semnul interzis).

Русский: ВНИМАНИЕ: Не следует выбрасывать этот прибор вместе с бытовыми отходами. Существуют местные системы сбора отходов такого типа, и вы должны обратиться к городским властям и узнать, где находятся соответствующие пункты. Отходы электрического и электронного оборудования могут содержать опасные вещества, способные оказывать вредное воздействия на окружающую среду или здоровье людей, поэтому они подлежат утилизации. Приведённый символ, представляющий собой изображение мусорного бака на колёсах, перечёркнутое крест-накрест, означает, что электрическое и электронное оборудование должно ликвидироваться отдельно.

عربي: تنبيه : لا يجوز التخلص من هذا الجهاز برميه مع النفايات المنزلية. وقد تم لذلك إعداد نظام تجميع اختياري مخصص لهذا النوع من المواد من قبل دوائر البلدية. وبوسعي بالاستعلام عن هذا النظام لدى بلديتكم لكي تعرفوا وجود أماكن التجميع هذه. والواقع، فإن المنتجات الكهربائية والالكترونية يمكن أن تحتوي على مواد خطرة تؤدي إلى التسبب بأضرار على البيئة أو على الصحة البشرية. ويهب لهذا السبب إعادة معالجتها. ويشير الرمز المبين مقابل النص بأن الأجهزة الكهربائية والالكترونية يجب أن تخضع إلى تجميع اختياري. وهو الرمز الذي يمثل صندوق نفايات موضوع على عجلات معلم بعلامة تقاطع.

ENGLISH: This symbol indicates that this product conforms to RoHS specifications, which restricts the level of substances known to be dangerous and harmful to the environment, in all electrical and electronic devices.

FRANÇAIS : Ce symbole vous indique que ce produit est conforme à la norme RoHS qui limite les substances dangereuses et nocives pour l'environnement sur les équipements électriques et électroniques.

ESPAÑOL: Este símbolo indica que este producto está conforme con la norma RoHS que limita las sustancias peligrosas y nocivas para el medio ambiente en los equipos eléctricos y electrónicos.

PORTUGUÊS: Este símbolo indica-lhe que este produto se encontra em conformidade com a norma RoHS que limita as substâncias perigosas e nocivas para o ambiente nos equipamentos eléctricos e electrónicos.

ITALIANO: Questo simbolo indica che il prodotto è conforme alla normativa RoHS che limita l'uso di sostanze pericolose e nocive per l'ambiente sugli apparecchi elettrici ed elettronici.

Ελληνικά: Αυτό το σύμβολο σας δείχνει ότι το προϊόν αυτό είναι σύμφωνο με το πρότυπο RoHS το οποίο περιορίζει τις επικίνδυνες και βλαβερές ουσίες για το περιβάλλον για τις ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές.

TÜRKÇE: Bu sembol size bu ürünün, elektrik ve elektronik ekipmanlar üzerinde bulunan ve çevreye karşı zararlı ve tehlikeli olan maddeleri sınırlandıran RoHS normuna uygun olduğunu gösterir.

DEUTSCH: Dieses Symbol zeigt Ihnen an, daß das Produkt der Norm RoHS entspricht, durch die in elektrischen und elektronischen Geräten die Substanzen begrenzt werden, die für die Umwelt schädlich oder gefährlich sind.

NEDERLANDS: Dit symbool geeft aan dat het product in overeenstemming is met de RoHS norm die voor het milieu gevaarlijke en schadelijke bestanddelen op elektrisch en elektronisch materiaal beperkt.

SVENSKA: Denna symbol visar att produkten överensstämmer med RoHS-direktivet, som begränsar användningen av farliga och miljömässigt persistenta ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning.

POLSKI: Ten symbol wskazuje, że produkt jest zgodny z normą RoHS, która ogranicza ilości substancji niebezpiecznych i szkodliwych dla środowiska w wyposażeniu elektrycznym i elektronicznym.

MAGYAR: Ez a szimbólum azt jelenti, hogy a termék az elektromos és elektronikus berendezéseken a környezetre veszélyes és káros anyagokat korlátozó RoHS szabványnak megfelelő.

ČESKY: Tento symbol vás informuje , že výrobek je ve shodě s normou RoHS omezující v elektrických a elektronických zařízeních přítomnost látek nebezpečných a škodlivých životnímu prostředí.

SLOVENSKÝ JAZYK: Temto symbol indikuje, že produkt je v súlade RoHS špecifikáciou, ktorá určuje podmienky pre úroveň elektrického nebezpečenstva a záťaže pre životné prostredie.

SRPSKI (RS BA HR ME): Ovaj simbol vam označava da je ovaj proizvod u skladu sa normom RoHS kojom se ograničavaju materije štetne i otrovne za životnu okolinu na električnoj i elektronskoj opremi.

ROMÂNĂ: Acest simbol vă indică faptul că acest produs este în conformitate cu norma RoHS care limitează folosirea substanţelor periculoase şi dăunătoare pentru mediu pentru echipamentele electrice şi electronice.

Русский: Этот символ указывает, что продукт соответствует стандарту RoHS, ограничивающему присутствие опасных и вредных для окружающей среды веществ в электрических и электронных приборах.

عربي : يشير هذا الرمز الى أن هذا المنتوج مطابق الى المعايير القياسية RoHS التي تحدد من تأثيرات المواد الخطرة والمضرة للبيئة على الاجهزة الكهربائية والالكترونية.

new use BTHF02_tofl_mat100% 29/10/12 16:37 Pag

ENGLISH - We hereby declare that this T'nB product meets the essential requirements and other relevant provisions of European Directive 1999/5/EC. The Declaration of Conformity can be found on our website: www.t-nb.com.

FRANÇAIS - Par la présente, T'nB déclare que ce produit est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE. La déclaration de conformité peut être consultée sur le site : www.t-nb.com.

ESPAÑOL - Por la presente, T'nB declara que este producto está en conformidad con las exigencias esenciales y demás disposiciones pertinentes de la directiva 1999/5/CE. La declaración de conformidad puede consultarse en el sitio Web: www.t-nb.com.

PORTUGUÊS - Pela presente, a T'nB declara que este produto está em conformidade com as exigências essenciais e as outras disposições pertinentes da Directiva 1999/5/CE. A Declaração de Conformidade pode ser consultada no site: www.t-nb.com.

ITALIANO - Con la presente, T'nB dichiara che questo prodotto è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti della direttiva 1999/5/CE. La dichiarazione di conformità può essere consultata sul sito Web: www.t-nb.com.

Ελληνικά - Με την παρούσα, η T'nB δηλώνει ότι αυτό το προϊόν είναι σύμφωνο προς τις βασικές απαιτήσεις και τις άλλες σχετικές διατάξεις της οδηγίας 1999/5/ΕΚ. Η δήλωση συμμόρφωσης διατίθεται προς ανάγνωση στον ιστότοπο : www.t-nb.com.

TÜRKÇE - İş bu belge ile ; T'nB bu ürünün 1999/5/CE sayılı direktiŞn ana gereklerine ve diğer kalıcı hükümlerine uygun olduğunu beyan etmektedir. Uygunluk beyanı ile ilgili bilgiler www.t-nb.com sitesinden öğrenilebilir.

DEUTSCH - T'nB erklärt hiermit, dass dieses Produkt den wesentlichen Normen und anderen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG entspricht. Die Konformitätserklärung kann auf der Website www.t-nb.com eingesehen werden.

NEDERLANDS - Bij deze verklaart T'nB dat het product voldoet aan de essentiële eisen en aan de overige relevante bepalingen van de richtlijn 1999/5/CE. De verklaring van overeenstemming kan geraadpleegd worden op de website : www.t-nb.com.

SVENSKA - T'nB deklarerar härmed att denna produkt uppfyller de grundläggande krav och andra relevanta bestämmelser i direktiv 1999/5/EC. Deklaration om överensstämmelse finns på: www.t-nb.com.

POLSKI - Niniejszym T'nB oświadcza, że produkt jest zgodny z podstawowymi wymaganiami i innymi odpowiednimi przepisami dyrektywy 1999/5/CE. Deklaracja zgodności jest dostępna na stronie : www.t-nb.com.

MAGYAR - A T'nB ezennel kijelenti, hogy ez a termék megfelel a 1999/5/EK irányelv alapvető követelményeinek és egyéb vonatkozó rendelkezéseinek. A megfelelőségre vonatkozó nyilatkozat megtekinthető az alábbi helyen: www.t-nb.com.

ČESKY - Společnost T'nB tímto prohlašuje, že tento výrobek vyhovuje základním požadavkům a dalším ustanovením vztahujícím se ke směrnici 1999/5/CE. Prohlášení o shodě je k dispozici na stránce www.t-nb.com.

SLOVENSKÝ JAZYK - My týmto deklarujeme, že tento produkt od TnB spĺňa požiadavky a iné relevantné predpisy Európskej Direktívy 1999/5/EC. Deklarácia konformity je na našej stránke: www.t-nb.com.

SRPSKI (RS BA HR ME) - Ovim T'nB izjavljuje da je ovaj proizvod u skladu sa osnovnim zahtevima i drugim važnim odredbama uputstva 1999/5/CE. Deklaracija o saglasnosti se može konsultovati na sajtu: www.t-nb.com.

ROMÂNĂ - Prin prezenta, T'nB declară că acest produs este în conformitate cu cerinţele esenţiale şi cu celelalte dispoziţii relevante ale directivei 1999/5/CE. Declaraţia de conformitate poate fi consultată pe site-ul: www.t-nb.com.

Русский - Настоящим фирма T'nB заявляет, что данное изделие соответствует основным требованиям и прочим соответствующим положениям директивы 1999/5/CE. С Декларацией соответствия можно ознакомиться на сайте: www.t-nb.com.

عربي - تصرح مؤسسة تي آن بي (T'nB) في الوثيقة العالية بأن هذا المنتج مطابق للمتطلبات الأساسية وأحكام المطابقة الأخرى المنصوص عليها في تعليمات المجموعة الأوروبية 1999/5/CE. ويمكن استشارة تصريح المطابقة على الموقع الالكتروني : www.tn-b.com.

new use BTHF02_tofl.mat 100% 29/10/12 16:37 Pag

EN NEED HELP?

Customer satisfaction is important to us. You may contact us at info@t-nb.com. Maintenance, repair or product information, consult our website: www.t-nb.com.

FR BESOIN D'AIDE ?

Soucieux de la satisfaction de nos clients, vous avez la possibilité de nous contacter sur info@t-nb.com. Entretien, dépannage, informations diverses sur ce produit, consultez notre site Internet : www.t-nb.com.

ES NECESITA AYUDA?

Para el mantenimiento, la reparación o informaciones diversas sobre este producto, visite nuestra página Internet www.t-nb.com o contacte con nosotros en info@t-nb.com.

PT PRECISA DE AJUDA?

Manutenção, reparação, informações diversas sobre este produto, consulte o nosso sítio Internet: www.t-nb.com ou contacte-nos pelo info@t-nb.com.

IT SERVE AIUTO?

Per quanto riguarda la manutenzione, la risoluzione dei guasti e varie informazioni sul prodotto, consultare il nostro sito Internet: www.t-nb.com o contattarci all'indirizzo E-mail info@t-nb.com.

EL Χρειάζεστε βοήθεια;

Συντήρηση, επισκευή, διάφορες πληροφορίες γι' αυτό το προϊόν, επισκεφτείτε τον ιστότοπο: www.t-nb.com ή επικοινωνήστε με info@t-nb.com.

TR YARDIMA IHTIYACINIZ MI VAR?

Bu ürünün bakımı, arızasının giderilmesi ve çeşitli konularda bilgi edinmek için lütfen Internet sitemize www.t-nb.com başvurun veya info@t-nb.com adresinden bizimle temasa geçin.

DE BRAUCHEN SIE HILFE?

Instandhaltung, Pannenbehebung, diverse Informationen zu diesem Produkt finden Sie auf unserer Website www.t-nb.com oder kontaktieren Sie uns bei info@t-nb.com.

NL HULP NODIG?

Onderhoud, oplossen van storingen, diverse informatie met betrekking tot dit product, kijk op onze website www.t-nb.com of neem contact met ons op via info@t-nb.com.

SV I BEHOV AV HJÄLP ?

Vi är måna om att våra kunder ska vara nöjda och du har möjlighet att kontakta oss på info@t-nb.com. För information om underhåll, reparationer och produktinformation, se vår webbsida: www.t-nb.com.

PL POTRZEBNA POMOC ?

Konserwacja, usuwanie usterek, informacje dotyczące produktu są dostępne na naszej stronie internetowej www.t-nb.com lub prosimy o kontakt na nasz adres info@t-nb.com.

HU SEGÍTSÉGRE VAN SZÜKSÉGE?

Ha karbantartásra, javításra vagy a termékkel kapcsolatos információra van szüksége, nézze meg weboldalunkat az alábbi címen www.t-nb.com vagy forduljon hozzánk itt info@t-nb.com.

CS POTŘEBUJETE POMOCI?

Informace k údržbě, odstraňování potíží a další informace naleznete na našich internetových stránkách www.t-nb.com. Můžete nám také napsat na adresu info@t-nb.com.

SK POTREBUJTE POMOC?

Spokojnosť zákazníka je dôležitá pre nás. Môžete kontaktovať info@t-nb.com. Starostlivosť, opravu alebo produktové informácie môžete konzultovať na našej web stránke www.t-nb.com.

SR (RS BA HR ME) POTREBNA VAM JE POMOĆ ?

Održavanje, popravka, različite informacije o proizvodu, potražite na našem Internet sajtu www.t-nb.com ili nas kontaktirajte na info@t-nb.com.

RO Aveţi nevoie de ajutor ?

Pentru probleme privind întreţinerea, depanarea, informaţii diverse referitoare la acest produs, consultaţi site-ul nostru Internet www.t-nb.com sau contactaţi-ne la info@t-nb.com.

RU Нужна помощь?

Уход за изделием, решение проблем, различная информация об изделии находится на нашем сайте в Интернете www.t-nb.com либо свяжитесь с нами по адресу info@t-nb.com.

AR هل تحتاجون الى مساعدة ؟

لأغرض الصيانة والتصليح والحصول على مختلف المعلومات حول هذا المنتج، استشيروا موقعنا على شبكة الانترنيت : www.t-nb.com او اتصلوا بنا على العنوان الالكتروني : info@t-nb.com.

new use BTHF02_toflo.nat100% 29/10/12 16:37 Pag

new use BTHF02_toffnat100% 29/10/12 16:37 Pag

CHARACTERISTICS / CARACTÉRISTIQUES / CARACTERÍSTICAS / CARACTERÍSTICAS:

HEADSET / OREILLETTE / AURICULAR / AURICULAR:
WORKING DISTANCE / PORTÉE / ALCANCE / ALCANCE: MAX. 10 M

CABLE / CÂBLE / CABLE / CABO:
USB / JACK 2.5 MM
LENGTH / LONGUEUR / LONGITUD / COMPRIMENTO: 21 CM

BATTERY / BATTERIE /BATERÍA / BATERIA :
- LI - POLYMERE - 80 MAH

CONFORMS RoHS LSDEEE

CE 1622

All brand names and products mentioned are the property of their respective owners. Toutes les marques et produits cités sont des marques déposées par leurs propriétaires respectifs.

T'nB o'n line www.t-nb.com